

Procès-verbal de la réunion du Comité de direction de l'ASTECAA/CERAASA tenue sur plateforme virtuelle le 27 mai 2024 à 19h00 HNE

Étaient présents : Marietta M (déléguée de la Région 81) ; James O'D (délégué de la Région 83) ; Amy L (déléguée adjointe de la Région 83) ; Alan W (délégué de la Région 84) ; James P (Délégué adjoint de la Région 84); Judy C (déléguée de la Région 85) ; Joel C (Délégué adjoint de la Région 85); Tammy S (déléguée adjointe de la Région 86) ; André D (délégué de la Région 87) ; Céline L (déléguée de la Région 88) ; Jean-Yves M (délégué adjoint de la Région 88) ; Gisèle V (déléguée de la Région 89) ; Jocelyne C (déléguée adjointe de la Région 89); Debbie L (déléguée de la Région 90) ; Joyce S (administratrice territoriale de l'Est du Canada - ECRT) ; Trudy D (Présidente de l'ASTECAA); Kimberley M (secrétaire du comité) ; Andrée L (interprète).

Étaient absents : Charlie H (Délégué adjoint de la Région 81); Gerry W (délégué de la Région 82) ; Dwayne MacD (délégué adjoint de la Région 82) ; Dan D (délégué de la Région 86) ; Sylvie B (déléguée adjointe de la Région 87) ; Melanie Charette (déléguée adjointe de la Région 90).

Point 1 de l'ordre du jour - Mot de bienvenue

Trudy D (présidente du Comité de l'ASTECAA/CERAASA 2025) ouvre la réunion à 19h00 HNE par une minute de silence suivie de la Prière de la Sérénité. Trudy rappelle à chacun de choisir la langue de son choix (anglais ou français) pour la réunion.

Point 2 de l'ordre du jour - Lecture et adoption de l'ordre du jour

L'adoption de l'ordre du jour est proposée par Amy L (déléguée adjointe de la Région 83) et secondé par Jocelyne C (déléguée adjointe de la Région 89). ADOPTÉ.

Point 3 de l'ordre du jour - Adoption du procès verbal de la réunion du 25 mars 2024

L'adoption du procès-verbal de la dernière réunion est proposée par Judy C (délégué de la Région 85) et secondé par Tammy S (déléguée de la Région 86). ADOPTÉ.

Point 4 de l'ordre du jour - Affaires en cours

a) Mise à jour de l'interprétation pour la réunion bimestrielle du Comité de direction.

Trudy informe le Comité que le service d'interprète a été payée pour la réunion du 27 mai 2024 avec un solde au compte de 851,50 \$. Avec un coût de \$282.50 par réunion pour la traduction, le solde devrait couvrir les 3 prochaines réunions. Deux régions ont encore à défrayer le coût unitaire par région de \$169,50. SVP, faire un transfert Interact à Trudy à l'adresse trudydunphy@gmail.com. SVP, indiquez aussi CERAASA/ASTECAA, le nom de votre région dans les commentaires. Vous pouvez aussi faire parvenir un chèque libellé à CERAASA/ASTECAA et posté à l'attention de Trudy Dumphy au 99 Williams Lake Road, Halifax, NS, B3P 1T4.

b) Mise à jour pour l'ASTECAA/CERAASA 2025

Trudy a informé le Comité qu'au surplus de 3,436,30 \$ de l'ASTECAA/CERAASA 2023, un montant de 415,83 \$ (ou 295,40 \$ USD contre 155,40 \$ en 2023) ont été versés pour le nom de

ASTECAA/CERAASA
Comité de direction
Procès-verbal
27 mai 2024, 19h00 HNE

domaine et les frais d'hébergement du site ceraasa.org. Un montant de \$500 a été versés à titre de dépôt pour l'hôtel. Un montant de \$87,27 a été utilisés pour l'achat d'une cartouche d'encre pour l'imprimante. Une solde de \$2433,20 demeure. En octobre 2024, un montant de \$124,66 USD sera versé pour des « *plugins* » utilisés pour la sécurité du nom ceraasa.org.

Question - Qu'entendez-vous par *plugins* ?

Réponse - Wim a installé quelques *plugins* pour la sécurité et ceux-ci doivent être renouvelés. L'un d'entre eux est prévu pour le verrouillage du site. J'ai (Trudy) travaillé ces dernières semaines sur les trois sites (anglais, français, espagnol). Je ne savais pas que nous devions avoir le communiqué et les sites dans les trois langues de la CSG. J'ai fait preuve d'un peu trop de zèle en pensant que les sites seraient en ligne le 15 mai 2024. Wim et moi devions nous parler via Zoom au mois d'avril pour ajuster les 3 sites. Wim a dû annuler la rencontre. J'ai par contre reçu l'information la semaine suivante. J'ai trouvé un membre de la Région 82 pour m'aider avec la mise à jour des sites et des communiqués. J'espère que les sites seront fonctionnels à la mi-juin avec les communiqués et les formulaires d'inscription.

c) Le Comité de l'ASTECAA/CERAASA prend forme et l'hôtel m'a contacté pour les dates à retenir pour les repas et autres.

d) Le contrat avec le Delta est signé et les chambres sont prêtes. L'hôtel est très enthousiaste à l'idée de nous recevoir. Les communiqués seront bientôt envoyés par courriels aux délégué.e.s et aux adjoint.e.s.

Point 5 de l'ordre du jour - Affaires nouvelles

Discussion autour de la possibilité d'obtenir un résumé écrit (dans les deux langues) des présentations des délégué.e.s de leur Comités de la CSG en vue de l'ASTECAA/CERAASA 2025 - un mois avant l'événement.

Proposition : Tout ce qui sera présenté oralement à l'ASTECAA/CERAASA 2025 sera traduit à l'avance et remis au secrétaire de l'ASTECAA/CERAASA 2025. Proposé par James O'D., délégué R83/P73 et appuyé par Debbie L., déléguée R90/P74.

Discussion : Il est important que les résumés des ateliers donnés par les délégués soient traduits à l'avance afin que les délégués et les délégués adjoints qui assistent aux ateliers aient accès à de l'information dans leur langue pour qu'il leur soit possible de ramener l'information dans leur région. Pendant l'ASTECAA/CERAASA 2025, il n'y aura pas de service d'interprète en direct dans les ateliers des délégués. Il y a un service de traduction sur place dans la salle de bal et non dans les salles adjacentes où se tiendront les ateliers.

Proposition modifiée : Tout ce qui sera présenté oralement à l'ASTECAA/CERAASA 2025 sera soumis par écrit pour permettre sa traduction. *Pour 12 - contre 1 - 1 abstention.*

Minorité : Il n'y a pas de traduction audio en direct pour les ateliers donnés par les délégué.e.s. Il y en a par contre pour les présentations des délégués adjoints dans la grande salle de bal. Traduire de l'écrit prend du temps. Alors demander de tout traduire (délégué.e.s et adjoint.e.s) à l'avance sera un fardeau pour la traduction. Les présentations des délégué.e.s adjoint.e.s peut être faite après l'ASTECAA/CERAASA 2025 pour leur ajout dans le rapport final de l'ASTECAA/CERAASA 2025.

Proposition reconsidérée

Discussion: À l'origine, nous voulions que tout ce qui sera présenté oralement à l'ASTECAA/CERAASA 2025 sera traduit à l'avance et remis au secrétaire de l'ASTECAA/CERAASA 2025.

Amendement à la proposition originale

Tout ce qui sera présenté oralement à l'ASTECAA/CERAASA 2025 sera soumis par écrit pour permettre sa traduction. La priorité sera donnée aux résumés des ateliers donnés par les délégué.e.s.

ADOPTÉ

Point 6 de l'ordre du jour - Administratrice territoriale de l'Est du Canada, Joyce S

Une demande sera acheminée aux délégués pour les inviter à se porter volontaires pour faire une présentation ou animer un atelier au Forum 2024 à Ottawa.

Proposition :

Chaque région est responsable de l'impression et de la diffusion des communiqués de l'ASTECAA/CERAASA 2025. Proposé par Tammy S., déléguée adjointe R86/P74 et secondé par André D., délégué R87/P74.

ADOPTÉ

Point 7 de l'ordre du jour - Questions de l'assemblée

Il est demandé que les informations relatives à l'ASTECAA/CERAASA 2025 soient d'abord communiquées au comité de direction de l'ASTECAA/CERAASA 2025 pour que tous les délégués reçoivent les informations en même temps.

Point 8 de l'ordre du jour - Prochaine réunion

Prochaine réunion de l'ASTECAA/CERAASA prévue le 22 juillet 2024 à 19h00 sur plateforme virtuelle.

Point 9 de l'ordre du jour - Levée de l'assemblée

Clôture de la réunion avec la Déclaration de responsabilité à 20h48, HNE.

...

Les dates des prochaines réunions du Comité de direction de l'ASTECAA/CERAASA en 2024 (4ème lundi des mois impairs) sont les 23 septembre et 25 novembre.

Les dates des réunions du Comité de direction de l'ASTECAA/CERAASA en 2025 sont : 27 janvier, 24 mars, 26 mai, 28 juillet, 22 septembre, 24 novembre.